



## Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited  
15 November 2002  
Russian  
Original: French

---

### Пятьдесят седьмая сессия

Пункт 22(g) повестки дня

### **Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и региональными и другими организациями: сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Международной организацией франкоязычных стран**

Австрия, Албания, Ангола, Андорра, Армения, Барбадос, Бельгия, Бенин, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Вьетнам, Габон, Гаити, Гвинея, Греция, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Иордания, Кабо-Верде, Камбоджа, Камерун, Канада, Кипр, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Кот-д'Ивуар, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Литва, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Мали, Марокко, Монако, Нигер, Норвегия, Перу, Польша, Португалия, Республика Молдова, Руанда, Румыния, Сан-Томе и Принсипи, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Люсия, Словакия, Словения, Суринам, Того, Тунис, Украина, Франция, Центральноафриканская Республика, Чад, Чешская Республика, Швейцария и Экваториальная Гвинея: проект резолюции

### **Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Международной организацией франкоязычных стран**

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свои резолюции 33/18 от 10 ноября 1978 года, 50/3 от 16 октября 1995 года, 52/2 от 17 октября 1997 года, 54/25 от 15 ноября 1999 года и 56/45 от 7 декабря 2001 года, а также на свое решение 53/453 от 18 декабря 1998 года,

*принимая во внимание,* что в Международную организацию франкоязычных стран входит значительное число государств-членов Организации Объединенных Наций, между которыми она развивает многостороннее сотрудничество в областях, представляющих интерес для Организации Объединенных Наций,

*памятуя* о статьях Устава Организации Объединенных Наций, которые поощряют содействие достижению целей и принципов Организации Объединенных Наций на основе регионального сотрудничества,

*памятуя также* о том, что, согласно уставу Международной организации франкоязычных стран, в ее задачи входит содействие: установлению и развитию демократии, предотвращению конфликтов и поддержке правопорядка и защиты прав человека; укреплению диалога между культурами и цивилизациями; сближению народов посредством расширения их знаний друг о друге; укреплению их солидарности посредством мер многостороннего сотрудничества в целях обеспечения подъема экономики их стран,

*приветствуя* меры, принятые Международной организацией франкоязычных стран в целях укрепления ее связей с органами Организации Объединенных Наций, а также с международными и региональными организациями в целях реализации этих задач,

*с удовлетворением отмечая* приверженность многостороннему сотрудничеству в поиске решений важных международных проблем, изложенных главами государств и правительств стран, пользующихся французским как общим языком, в ходе их девятой встречи на высшем уровне, состоявшейся в Бейруте 18–20 октября 2002 года, и их твердое намерение расширить сферу совместной деятельности и сотрудничества франкоязычных стран в целях борьбы с нищетой и содействия более справедливому процессу глобализации, ведущего к прогрессу, миру, демократии и уважению прав человека с учетом культурного и языкового разнообразия в интересах наиболее уязвимых слоев населения и развития всех стран,

*рассмотрев* доклад Генерального секретаря<sup>1</sup>,

*с удовлетворением отмечая* существенный прогресс, который был достигнут в области сотрудничества между Организацией Объединенных Наций, специализированными учреждениями и другими органами и программами Организации Объединенных Наций и Международной организацией франкоязычных стран,

*будучи убеждена* в том, что укрепление сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Международной организацией франкоязычных стран служит целям и принципам Организации Объединенных Наций,

*отмечая* стремление обеих организаций консолидировать, развивать и укреплять связи, существующие между ними в политической, экономической, социальной и культурной областях,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Генерального секретаря<sup>1</sup> об осуществлении резолюции 56/45 и приветствует все более тесное и плодотворное сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Международной организацией франкоязычных стран;

2. *с удовлетворением отмечает*, что Международная организация франкоязычных стран все более активно участвует в работе Организации Объединенных Наций, внося в нее ценный вклад;

---

<sup>1</sup> A/57/358.

3. *приветствует тот факт*, что на девятой встрече на высшем уровне франкоязычных стран в качестве темы был рассмотрен диалог между культурами как инструмент мира, демократии и прав человека, направленный на обеспечение большей солидарности франкоязычных стран в интересах устойчивого социально-экономического развития;

4. *выражает свою признательность* Международной организации франкоязычных стран за предпринимавшиеся ею в последние годы инициативы в целях содействия диалогу между культурами и цивилизациями;

5. *отмечает с глубоким удовлетворением* прогресс, достигнутый Международной организацией франкоязычных стран как в плане своей реорганизации, так и в плане выдвижения ряда инициатив в области предотвращения конфликтов, содействия укреплению мира и поддержки демократии и правопорядка, а также осуществления различных проектов и программ развития во франкоязычных странах;

6. *выражает признательность* Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций и Генеральному секретарю Международной организации франкоязычных стран за неустанные усилия по укреплению сотрудничества и координации между Организацией Объединенных Наций и Международной организацией франкоязычных стран, что служит взаимным интересам обеих организаций в политической, экономической, социальной и культурной областях;

7. *приветствует* участие стран, пользующихся французским как общим языком, особенно в рамках Международной организации франкоязычных стран, в деятельности Организации Объединенных Наций, в том числе в подготовке, проведении и выполнении решений международных конференций, организуемых под эгидой Организации Объединенных Наций;

8. *высоко оценивает* усилия Международной организации франкоязычных стран, предпринимаемые ею в области предотвращения, регулирования и разрешения конфликтов, поощрения прав человека и укрепления демократии и правопорядка, а также ее действия в поддержку развития многостороннего сотрудничества между странами, пользующимися французским как общим языком, особенно в областях экономического, социального и культурного развития, и содействие распространению новых информационных технологий и просит органы Организации Объединенных Наций оказывать ей свою поддержку;

9. *высоко оценивает также* периодическое проведение совещаний на высоком уровне между секретариатами Организации Объединенных Наций и Международной организации франкоязычных стран и поддерживает участие этих секретариатов в важных совещаниях этих двух организаций;

10. *выражает признательность* Генеральному секретарю за приглашение Международной организации франкоязычных стран на периодически проводимые им совещания с руководителями региональных организаций и предлагает ему продолжать делать это с учетом той роли, которую Международная организация франкоязычных стран играет в предотвращении конфликтов и поддержке демократии и правопорядка;

11. *рекомендует* Организации Объединенных Наций и Международной организации франкоязычных стран продолжать и активизировать свои консультации в целях обеспечения более тесной координации в вопросах предотвращения конфликтов, укрепления мира, поддержки правопорядка и демократии и поощрения прав человека;

12. *с удовлетворением отмечает* продолжение сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Международной организацией франкоязычных стран в наблюдении за выборами и содействии их проведению и поощряет укрепление сотрудничества между двумя организациями в этой области;

13. *просит* Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, действуя в сотрудничестве с Генеральным секретарем Международной организации франкоязычных стран, поощрять проведение периодических встреч между представителями Секретариата Организации Объединенных Наций и представителями секретариата Международной организации франкоязычных стран в целях содействия обмену информацией, координации действий и определению новых областей сотрудничества;

14. *предлагает* Генеральному секретарю принимать, в консультации с Генеральным секретарем Международной организации франкоязычных стран, необходимые меры для дальнейшего развития сотрудничества между двумя организациями;

15. *призывает* специализированные учреждения, фонды и программы Организации Объединенных Наций, а также региональные комиссии, включая Экономическую комиссию для Африки, сотрудничать в этом плане с Генеральным секретарем Международной организации франкоязычных стран, принимая новые совместные усилия в интересах развития, в частности в таких областях, как ликвидация нищеты, энергетика, устойчивое развитие, образование, подготовка кадров и разработка новых информационных технологий;

16. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят девятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

17. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят девятой сессии подпункт, озаглавленный «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Международной организацией франкоязычных стран».